



مؤسسی

محمود جلال الدین

تاریخ طبعی

۲۳ جمادی الاول سنه ۱۳۰۳

تاریخ تأسیسی

۱ مایس سنه ۱۲۹۷

بو رساله ادبیہ جمعہ ایرتسی کونلری حیقار

اوده سنه اينديردى. كندى اوزون بويلى تندرست - مردانه
ياپىلى متناسب برقىز ايدى *

(اون سكزنجى جزؤه مراجعت)

اكرم بك افندى حضرتلرينك آثار ادبيه لرندن :

* جنتدن اوچوب سمايه بر حور

برج حمله تقابل ايتمش

ياخودكه دوشوب زمينه بر نور

قر صورتنه تمثلى ايتمش



کوچک صو (*)

دعواى حریتله یشایان نوع بنی انسانك هانكى برى
اکدار کونیه نك پنجه جانخراشندن کندوسنى محافظه یه مقتدر
اوله بلمش ! هرکس برنوع آلام واکداره سینه زن مقاومت

(*) مقدمه سى اون التنجى جزوده کمال افتخار ايله درج و نشر
ايتديکمز مقاله نفیسه ادبيه دركه خزینه اوراقه بوندن برخيلی زمان
مقدم موسمنده ارسال واحسان بیورلمشیدی. حفيکه اوزماندن برى
خزینه دن اثر قالمامغله بوشرفی بوکون احراز ایدیورز .

هر شخص بر درلو کروپ و همومه کردانداده مطاوعت
اوله رق دانه حیاتی آسیاب دهرک سنک فلاکت و مشقتی
اره سنده انواع محن وازیتله او کودوب کیدیور .

مع هذا انسان گرفتار اولدینی اكدارك کرورو هجو .
مندن متحصل قسوت درونی کشایش بال واستراحت
فو آده تحویل ایچون احياناً مسیره ونزهتگاهلره چیقوب
اکنمکی ضروری اعتیاد ایدیور .

اضطراب درونمک غلیانی ایشته بوقاعده حکمت نشانه یه
اتباعه بنی مجبور ایتدیکی بیک او چیوز سنه سی رجینک
اون دردنجی بازار ایرتسی کونی ایدیکه فاملیاچه «کوچک
صو» یه کیتمش وحسرتکشی اولدیغم بوموقع دلارامی
اغیاردن خالی بولیشم محظوظیت قلبی موجب اولدیغندن
براغاجک سایه سنه چکیلهرک ایاقده طورمشیدم .

قدرت صمدانیه نک بوموقع لطیفه دست طبیعتله بسط
ایتدیکی قالیچه حضرا وبرطرز نظربا ایله کلشی کوزل
اوزرینه صاحیلان شکوفه فرحفرزا حسیات حکمیه ایله
مشحون اولان کوکلاری بر صورت عجیبه ده سرمست
وحیران ایلردی .

موسمک طراوتی موقعک لطافتی اوزرنده سایه انداز

اولان اشجارك حضارت و نصارتيله مزج اولنمش اولديغندن
 قوه فيض بخشای طبيعتك آثار بديعه سندن بولنان بو محل
 آوان شبانی آثار کماليله شعشعه لندیران برشاهد نشئه فزایه
 دونمشیدی .

موقعك دلکشا شو زماننی موسمك صفا بخشا
 بو آواننده کورنلر یاروضه بهشتك روی زمینده تجلی
 ایتدیکنه و یا خود کندیسك برعالم اخری ده فردوس اعلايه
 قاوشدیغنه قائل اوله جنی کلوردی .

حده بصر بو محل روح پرورك هر هانکی نقطه سینه
 تلاحق ایتسه دایه ربیعك آغوش تربیتده نشو و نما
 بولمش اولان یشیل جامه لی الوان خطوزلی (*) چایروچنلره
 تصادف ایده جکی وزمین کاملاً مستور کوره جکی جهتله
 انسانك شو موسمه موسم طوفان چمن دیه جکی کلیوردی
 چونکه رنگا رنگ چیچکلرله مزین اولان بوزمین زمرده قام
 کویا چمن دریاسی اولوب میاه حضرات طاغلردن
 تپه لردن آشهرق موعده تلاقیسی اولان بحر منصب اولمق
 ایچون اغراغر اقمقده بولندیغی: زمینده بر تشبیه عاجزانه
 مه سزا ایدی .

(*) بو عالمانه تشبیه وجیه پک ظریفدر .

فصل ربيعك حريتبخش عقول اولان بدایع عظیمه سنی
 ودریاده انشراح قلبه بادی اولان سکوت و سکوتی
 کورنار سلطان بهار اوتاغ شکوه و عظمتی بوموقع دلنشینه
 قورمش . زمین قوه انباتیه سی یتدیکی مرتبه ده شکوفه
 ثروتی پیشگاه سلطان بهاره ایثار ایدرک قدومنی تبریک
 ایچون اجرای شهراینه جان اتمش دریا ایسه تندخو
 و سرکشکنه توبه وندامتله دامن آمان بهاره صاریلهرق
 پاینه یوزینی و کوزینی سورمک ایچون کمال خوف
 وحشیتندن حرکتیه مجالی قالماش عاصیلر کی حضور
 فرمانفرمای بهارده تیتیره رک طورمش خاطره سندن
 قورتیله مزلردی . بولطافت بی نهاییه و بومنظره فوق العاده
 منظورم اولدجه خلاق کائناتک شو عاجز انسانلره انعام
 واحسان بیوردیغی الطافی تخطرا یله و دیعته الله اولان بوساحه
 غبرانه محترم و نه معزز در دیره رک دوشنوردم . برخیلی
 زمان بوتماشگاه لطیفی کمال شوق و شطارتله طولاشدم .
 بواره لق شمس عالم منیر منزلخانه اختفاسنه چکیله جکنی
 اناطولی جهتنده کی ابنیه و ساخانه لرک پنجره لرینه عکس
 ایدن اقشامه مخصوص نظر فریب ضیاسیله اعلان
 و اشاعیه باشدیغی زمان بنده سدک اوزرندم کی بلکه التیوز

سنه لك عظيم الجرم بر شجر ك ساقنه طيانه رق اسكى وضعى
تبدیل ایتما مکده ایدم .

(ما بعد وار)



عبد الحق حامد بك كمال بكه بر مکتوبی

..... بسبتون اوروپا موده سنی اختیار ایتمش
اولسیدم نسترنی براز دها طبعیلش دیرمك ممکن اولوردی
فقط اوزمان فرانسه بیلمین بر عثمانلی نسترنی اوقویوب
اکلایه مامق شویله طورسون بلکه اوقومقده زحمت
چکردی صانیرم .

نسترنك شمديكى يازيليشيله دخى شعراى غربك
آثار منظومه سنى على الخصوص مقفا دراملرىنى مطالعه دن
لذتياب اولينلر غندنده غرابته اتهام ايدلميه جـ كـ نـ دـ نـ
شبهه م وار! نه چاره كى طبعى يازيله بيلمك اچون نثردن
صكره اك محصولدار زمين بودر . بونى پك چوقلرينه
اكلايه ميه جقمـ دن امينم . لكن ذات عرفانكز مقصدمى
ببيليرسكز منظوم اولان ... ى نشر ايتدير سهـ م نسترنه
التفات ايتمينلر انى حسن قبول ايله بلکه ده تحسين ايدرلر